

**Versandvorschrift/  
Routing-Order der  
Firmengruppe Liebherr  
Fried-Sped + Zumwald +  
Schweizerische Post**

**gültig für Sendungen aus der Schweiz  
an alle Liebherr-Gesellschaften weltweit**

**Version 1.0**

## 1. Inhalt

1.	Einleitung.....	3
2.	Zugriff auf die aktuelle Version.....	4
3.	Gültigkeit.....	4
4.	Identifikation des korrekten Dienstleisters .....	5
5.	Prozessablauf Sendungsanmeldung Fried-Sped .....	6
	a) Voraussetzungen, welche erfüllt sein müssen .....	6
	b) Möglichkeiten zur Anmeldung von Ihren Versandaufträgen .....	6
	1. Versandanzeige via Online-Versandanzeige.....	6
	2. Transportauftrag via EDI (Electronic Data Interchange) .....	6
	c) Korrekte Anmeldung von Sendungen bei Fried-Sped .....	6
	d) Hinweise für den Versand über Fried-Sped .....	7
	e) Ansprechpartner für die Einrichtung eines Ladungsträger-Tauschkontos zwischen Ihrem Unternehmen und Fried-Sped .....	7
6.	Prozessablauf Sendungsanmeldung Zumwald .....	8
	a) Voraussetzungen, welche erfüllt sein müssen .....	8
	b) Möglichkeit zur Anmeldung von Ihren Versandaufträgen .....	8
	1. Anmeldung via E-Mail .....	8
	2. Anmeldung via Fax .....	8
7.	Prozessablauf Sendungsanmeldung Schweizerische Post .....	8
	a) Voraussetzungen, welche erfüllt sein müssen .....	8
	b) Hinweise für den Versand über die Schweizerische Post .....	8
8.	Laufzeittabelle.....	9
9.	Sendungsverfolgung .....	10
	Sendungsverfolgung über Fried-Sped .....	10
10.	Zollinformationen.....	10
	Für Sendungen aus der Schweiz .....	10
	1. Handelsrechnung / Proforma-Rechnung .....	10
	2. Schweizer Ausfuhranmeldung .....	10
	3. Dokumentenweiterleitung an FRIED-SPED .....	10
	4. Ansprechpartner Zollabfertigung .....	11
	5. Ausfuhrzollabfertigung Schweiz .....	11
	6. Leergutrückführung an Liebherr-Gesellschaften außerhalb der Schweiz .....	11
11.	Umgang mit Gefahrgutsendungen.....	12
12.	Sendungen, die von der Versandvorschrift nicht abgedeckt sind.....	12
13.	Versionshistorie.....	12
14.	Ablaufdiagramm Versandvorschrift.....	13

## 1. Einleitung

Biberach, April 2022

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Ihnen vorliegende Versandvorschrift definiert den Prozessablauf für Sendungsanmeldungen an Liebherr-Gesellschaften und deren Lieferanten, für welche die empfangende Liebherr-Gesellschaft Frachtzahler ist. Die Firmengruppe Liebherr greift hierfür auf verschiedene Dienstleister zurück, die sich auf den Transport unterschiedlicher Güter spezialisiert haben. Bitte beachten Sie, dass Ihre Sendung beim zuständigen Dienstleister korrekt angemeldet wird, um Verzögerungen zu vermeiden. Ein Ablaufdiagramm zur korrekten Anmeldung von Sendungen finden Sie unter dem Punkt 14 „*Ablaufdiagramm Versandvorschrift*“.

Wir bitten Sie, dass Sie die benötigten Angaben zu Maßen, Gewichten und Stapelbarkeit mit der gebotenen Sorgfalt ermitteln und an die jeweiligen Dienstleister weitergeben. Mehrkosten, die durch das Überschreiten einer Toleranz von max. 10% entstehen, gehen zu Ihren Lasten. Bitte beachten Sie, dass alle Sendungen eines Tages pro Empfänger zusammengefasst angemeldet werden müssen.

Weiterhin möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass Liebherr seine Logistikdienstleister autorisiert hat, bei fehlerhaften, unzureichenden oder vom vorgegebenen Standard abweichenden Avisierungen mit Ihnen in Kontakt zu treten.

Sollte eine derartige Intervention seitens unserer Dienstleister nicht zum erhofften Erfolg führen, sind diese angehalten, Liebherr über die unzufriedenstellende Situation entsprechend in Kenntnis zu setzen.

Eventuelle Mehrkosten, die bei Nichteinhaltung dieser Versandvorschrift entstehen, gehen zu Ihren Lasten – für etwaige Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Für Ihre Unterstützung bereits im Voraus besten Dank.

Liebherr-Purchasing Services GmbH  
*im Namen aller Liebherr-Gesellschaften*

## **2. Zugriff auf die aktuelle Version**

Da diese Versandvorschrift zukünftig an die aktuellen Rahmenbedingungen und Entwicklungen innerhalb des Liebherr-Konzerns angepasst werden wird, finden Sie die jeweils aktuelle Version unter dem folgenden Link:

<https://downloads.liebherr.com/docs/routingorder/Pages/default.aspx>

Bitte prüfen Sie regelmäßig, ob Sie über die aktuelle Version dieser Versandvorschrift verfügen. Unter Punkt 13 „*Versionshistorie*“ finden Sie die jeweils vorgenommenen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerversion.

## **3. Gültigkeit**

Die Ihnen vorliegende Versandvorschrift gilt nur für folgende Sendungen:

**Beladestelle:** Adressen in der Schweiz (Rechnungsadresse ist nicht maßgeblich)  
Lieferkondition: FCA Abgangsort

**Entladestelle:** Adressen aller Liebherr-Gesellschaften weltweit

Sollte Ihre Sendung die obenstehenden Bedingungen nicht erfüllen, so finden Sie unter Punkt 12 „*Sendungen, die von der Versandvorschrift nicht abgedeckt sind*“ Informationen für die weitere Vorgehensweise.

## 4. Identifikation des korrekten Dienstleisters

Die Firmengruppe Liebherr greift auf verschiedene Dienstleister zurück, die sich auf den Transport unterschiedlicher Güter spezialisiert haben. Bitte beachten Sie, dass Ihre Sendung **beim zuständigen Dienstleister** korrekt angemeldet wird.

Die Versandvorschriften sind über den Link unter Punkt 2 zu finden.

### **Bitte prüfen Sie, ob Ihre Sendung die folgenden Bedingungen erfüllt:**

1. Beladestelle in der Schweiz (Rechnungsadresse ist nicht maßgeblich)
  2. Lieferbedingung: FCA Abgangsort
  3. Entladestelle eine der weltweiten Liebherr-Gesellschaften außerhalb der Schweiz
  4. Entladestelle bei einer Liebherr-Gesellschaft innerhalb der Schweiz
  5. Gewicht der Sendung > 30 kg
- Sollten **die erste, zweite und dritte Bedingung erfüllt** sein, so melden Sie die Sendung bei unserem Dienstleister **Fried-Sped** an. Details hierzu liefert der Punkt 5 „*Prozessablauf Sendungsanmeldung Fried-Sped*“.
  - Sollten **die erste, zweite, vierte und fünfte Bedingung erfüllt** sein, so melden Sie die Sendung bei unserem Dienstleister **Zumwald** an. Details hierzu liefert der Punkt 6 „*Prozessablauf Sendungsanmeldung Zumwald*“.
  - Sollte **die erste, zweite und vierte Bedingung erfüllt** sein, aber **die fünfte Bedingung nicht erfüllt** sein, so übergeben Sie die Sendung bitte an die Schweizerische Post. Details hierzu liefert der Punkt 7 „*Prozessablauf Sendungsanmeldung Schweizerische Post*“.
  - Sollte **die erste und zweite Bedingung nicht erfüllt** sein, so folgen Sie bitte den Anweisungen unter Punkt 12 „*Sendungen, die von der Versandvorschrift nicht abgedeckt sind*“.

## 5. Prozessablauf Sendungsanmeldung Fried-Sped

### a) Voraussetzungen, welche erfüllt sein müssen

- ✓ Beladestelle in der Schweiz (Rechnungsadresse ist nicht maßgeblich)
  - ✓ Entladestelle eine der weltweiten Liebherr-Gesellschaften außerhalb der Schweiz
  - ✓ Lieferbedingung: FCA Abgangsort
- Sollte mindestens eine dieser Voraussetzungen nicht erfüllt sein, so folgen Sie den Anweisungen unter Punkt 4 „Identifikation des korrekten Dienstleisters“.

### b) Möglichkeiten zur Anmeldung von Ihren Versandaufträgen

Für die Übertragung Ihrer Versandaufträge bietet Fried-Sped folgende Möglichkeiten:

1. **Versandanzeige via Online-Versandanzeige**
2. **Transportauftrag via EDI (IFTMIN)**

1. Versandanzeige via Online-Versandanzeige

Unter dem Link [http://www.fried-sped.de/de\\_login.html](http://www.fried-sped.de/de_login.html) können Sie Ihre Versandaufträge online erfassen. CMR und Ladelisten können dort als PDF erstellt und ausgedruckt oder gespeichert werden. Der Barcode kann auch als PDF ausgedruckt werden und muss direkt an der Ware angebracht sein.

Zur Einrichtung Ihres persönlichen Zugangs:

Mail: [registrierung.webportal@fried-sped.de](mailto:registrierung.webportal@fried-sped.de)

Tel.: +49 7351 3408 6472

2. Transportauftrag via EDI (Electronic Data Interchange)

Sollten Sie Interesse an einer EDI-Verarbeitung Ihrer Daten haben, so wenden Sie sich bitte an folgenden Ansprechpartner bei Fried-Sped:

Herr Jürgen Mast

Mail: [juergen.mast@fried-sped.de](mailto:juergen.mast@fried-sped.de)

Tel.: +49 7351 3408 6156

### c) Korrekte Anmeldung von Sendungen bei Fried-Sped

Bitte beachten Sie, dass alle Sendungen eines Tages pro Empfänger zusammengefasst angemeldet werden müssen.

Für jede Sendung sind in den Versandaufträgen unter anderem die folgenden Informationen verpflichtend anzugeben:

- Liebherr-Bestellnummer
- Liebherr-Bestellposition
- Anzahl der Artikel pro Ladungsträger
- Liebherr-Artikelnummer

## **d) Hinweise für den Versand über Fried-Sped**

Die benötigten Lieferscheine und Zollpapiere sind im Original dem Fahrer in einem Umschlag mitzugeben. Zusätzlich müssen Kopien der Lieferscheine und anderer Frachtpapiere direkt an der Ware angebracht werden.

Zur Befestigung am Sendungsgut benutzen Sie gekennzeichnete Lieferscheintaschen/Begleitpapiertaschen.

## **e) Ansprechpartner für die Einrichtung eines Ladungsträger-Tauschkontos zwischen Ihrem Unternehmen und Fried-Sped**

Fried-Sped führt mit allen Liebherr-Gesellschaften ein Tauschkonto für Ladungsträger (Gitterboxen und Europaletten). Sollte Ihr Unternehmen Tauschladungsträger einsetzen, so ist die Einrichtung eines Tauschkontos mit der Fa. Fried-Sped erforderlich (nicht mit der betreffenden Liebherr-Gesellschaft). Der zuständige Ansprechpartner bei Fried-Sped ist:

Herr Stefan Lahn

Mail: [stefan.lahn@fried-sped.de](mailto:stefan.lahn@fried-sped.de)

Tel.: +49 7351 3408 6457

## 6. Prozessablauf Sendungsanmeldung Zumwald

### a) Voraussetzungen, welche erfüllt sein müssen

- ✓ Sendungsgewicht > 30kg
  - ✓ Beladestelle in der Schweiz (Rechnungsadresse ist nicht maßgeblich)
  - ✓ Entladestelle eine der Liebherr-Gesellschaften innerhalb der Schweiz
  - ✓ Lieferbedingung: FCA Abgangsort
- *Sollte mindestens eine dieser Voraussetzungen nicht erfüllt sein, so folgen Sie den Anweisungen unter Punkt 4 „Identifikation des korrekten Dienstleisters“.*

### b) Möglichkeit zur Anmeldung von Ihren Versandaufträgen

Für die Übertragung Ihrer Versandaufträge bietet Zumwald folgende Möglichkeiten:

1. **Anmeldung via E-Mail**
2. **Anmeldung via Fax**

1. Anmeldung via E-Mail

Unter der E-Mail [disposition@zutra.ch](mailto:disposition@zutra.ch) können Sie Ihre Versandaufträge anmelden.

2. Anmeldung via Fax

Sie können die Anmeldungen auch per Fax senden:

Herr Vladimir Do Nascimento – Tel.: +41 26 408 95 20

Herr Patrick Battilana – Tel.: +41 26 408 95 20

Fax.: +41 26 408 95 96

## 7. Prozessablauf Sendungsanmeldung Schweizerische Post

### a) Voraussetzungen, welche erfüllt sein müssen

- ✓ Sendungsgewicht max. 30kg
  - ✓ Beladestelle in der Schweiz (Rechnungsadresse ist nicht maßgeblich)
  - ✓ Entladestelle eine der Liebherr-Gesellschaften innerhalb der Schweiz
  - ✓ Lieferbedingung: FCA Abgangsort
- *Sollte mindestens eine dieser Voraussetzungen nicht erfüllt sein, so folgen Sie den Anweisungen unter Punkt 4 „Identifikation des korrekten Dienstleisters“.*

### b) Hinweise für den Versand über die Schweizerische Post

Die Pakete übergeben Sie bitte „unfrei“ dem Paketzusteller oder in der Postfiliale an die Schweizerische Post.



## 8. Laufzeitabelle

Für **Fried-Sped** ab der Schweiz (Avistage sind hierbei nicht inkludiert) an Liebherr-Gesellschaften in folgende Länder:

<b>Empfangsland:</b>	<b>Stückgut (&lt;3.000kg)</b>	<b>Teilladungen (&gt;3.000kg)</b>	<b>Komplett- ladungen</b>
Deutschland	3 Werktage	3 Werktage	2 Werktage
Deutschland (Rostock)	4 Werktage	4 Werktage	3 Werktage
Österreich	4 Werktage	4 Werktage	2 Werktage
Italien	4 Werktage	4 Werktage	2 Werktage
Frankreich	4 Werktage	4 Werktage	2 Werktage
Spanien	6 Werktage	6 Werktage	4 Werktage
Großbritannien	6 Werktage	6 Werktage	4 Werktage
Irland	7 Werktage	7 Werktage	4 Werktage
Russland	10 Werktage	10 Werktage	9 Werktage
China	47 Werktage	47 Werktage	47 Werktage
USA	28 Werktage	28 Werktage	28 Werktage
Brasilien	31 Werktage	31 Werktage	31 Werktage
Mexico	27 Werktage	27 Werktage	27 Werktage

➤ ***Sollte die von Ihnen gewünschte Empfangsdestination nicht aufgelistet sein, so ist die Laufzeit mit der LH-Empfangsgesellschaft und Fried-Sped abzustimmen.***

Um die Laufzeiten einhalten zu können, müssen die erforderlichen Zollpapiere rechtzeitig, korrekt und vollständig bereitgestellt werden.

Die späteste Anmeldezeit bei Fried-Sped beträgt 15:00 Uhr für eine Abholung am nächsten Werktag. Die Sendung muss am Abholtag ab 08:00 Uhr abholbereit sein und durchgehend mindestens bis 16:00 Uhr geladen werden können. Sollte dies nicht gewährleistet werden können, so kann sich die Abholung um einen Werktag verschieben.

Sollte Fried-Sped die vereinbarten Laufzeiten nicht einhalten können, so besteht die Möglichkeit, dass die jeweilige Liebherr-Gesellschaft eine Sonderfahrt verlangt, welche von Fried-Sped organisiert wird.

Für **Zumwald** ab der Schweiz (Avistage sind hierbei nicht inkludiert) an Liebherr-Gesellschaften in die Schweiz beträgt die Laufzeit 2 Werktage.

Für eine Abholung am nächsten Werktag muss die Sendung am Vortag angemeldet werden.

Für die **Schweizerische Post** ab der Schweiz an Liebherr-Gesellschaften in die Schweiz beträgt die Laufzeit 1 Werktag.

## 9. Sendungsverfolgung

### Sendungsverfolgung über Fried-Sped

Bitte geben Sie die Liebherr Bestellnummer bei der Versandanmeldung an. Anschließend kann die dazugehörige Sendung nach Eingabe der Bestellnummer unter dem folgenden Link verfolgt werden (Eingabe unter Sendungscode):  
<http://status.fried-sped.de/>

## 10. Zollinformationen

### Für Sendungen aus der Schweiz

#### 1. Handelsrechnung / Proforma-Rechnung

Für eine reibungslose CH-Ausfuhr – und DE-Einfuhrzollabfertigung ist eine korrekt erstellte Rechnung von großer Bedeutung:

- Bei einem Verkaufsgeschäft erstellen Sie im Regelfall eine Handelsrechnung
- Bei einer temporären Lieferung in die EU im Regelfall eine Proforma-Rechnung

In allen Fällen ist eine aussagefähige Warenbezeichnung zwingend erforderlich. Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang, dass alle beteiligten Zollbehörden auf Anhieb erkennen müssen, welche Ware Sie liefern. Der Vermerk einer Zollltarif-Nummer in Verbindung mit einer nicht aussagefähigen Warenbezeichnung wird von den Zollbehörden als nicht ausreichend erachtet. Es ist zwingend die Angabe von Collianzahl / Bruttogewicht / Nettogewicht / Frankatur und Ursprungserklärung / Ursprungsland ebenfalls deutlich auf der Rechnung zu vermerken.

#### 2. Schweizer Ausfuhranmeldung

Bei einer Lieferung mit Fried Sped wird eine Ausfuhrzollanmeldung benötigt.

Ermächtigter Ausführer: Rechnungserklärung gem. Freihandelsabkommen mit EU

Kein ermächtigter Ausführer:

- Warenwert > CHF 10'000.—Warenverkehrsbescheinigung EUR.1
- Warenwert < CHF 10'000.—Rechnungserklärung gem. Freihandelsabkommen mit EU

#### 3. Dokumentenweiterleitung an FRIED-SPED

Die zollrelevanten Dokumente müssen auf zwei Arten an Fried-Sped übermittelt werden:

- Elektronisch (als PDF-Datei) per E-Mail an: [zollabfertigung.ch@fried-sped.de](mailto:zollabfertigung.ch@fried-sped.de) und [lieb-herr.bulle@la-aarau.ch](mailto:lieb-herr.bulle@la-aarau.ch)
- Die Originaldokumente müssen in 2-facher Ausführung in einem Umschlag dem Fahrer übergeben werden. Den Umschlag bitte groß und deutlich als Zollunterlagen markieren.

## 4. Ansprechpartner Zollabfertigung

Bei detaillierten Fragen in Bezug auf die Zollabfertigung Ihrer Lieferung (z.B. Präferenznachweise und Ursprungserklärungen) stehen Ihnen die folgenden Ansprechpartner in Deutschland und in der Schweiz zur Verfügung:

Deutschland	Schweiz
<b>FRIED SPED</b> Friedrichsohn Internationale Spedition GmbH Fabrikstraße 1 88444 Ummendorf Deutschland	<b>Lagerhäuser Aarau</b> Aegerten 1 CH-5503 Schafisheim Schweiz

<b>Andreas Wiedmann</b> Leitung Zollabteilung Tel.: +49 7351 3408 – 6530 Mobil: +49 160 70 67 125 Fax: +49 7351 3408 – 6713 Email: <a href="mailto:Andreas.Wiedmann@fried-sped.de">Andreas.Wiedmann@fried-sped.de</a> Internet: <a href="http://www.fried-sped.de">http://www.fried-sped.de</a>	<b>Heinz Hirt</b> Zollabteilung Tel.: +41 62 885 32 72 Mobil: +41 79 632 80 68 Fax: +41 62 885 32 98 Email: <a href="mailto:h.hirt@la-aarau.ch">h.hirt@la-aarau.ch</a> Internet: <a href="http://www.la-aarau.ch">http://www.la-aarau.ch</a>
---	--

## 5. Ausfuhrzollabfertigung Schweiz

Die Schweizer Ausfuhrzollabfertigung erfolgt durch den Speditionspartner Lagerhäuser Aarau / CH-Schafisheim.

## 6. Leergutrückführung an Liebherr-Gesellschaften außerhalb der Schweiz

Diese Regelung gilt ausschließlich für Lieferanten, nicht für Liebherr Gesellschaften. Die Rücksendung von gebrauchtem Transport- / Verpackungsmaterial muss mit ordnungsgemäßen Zolldokumenten erfolgen. Daraus resultierend benötigen Sie für den Export eine Proforma-Rechnung und bei entsprechendem Warenwert auch eine Schweizer Exportdeklaration.

Auf Ihrer Proforma-Rechnung vermerken Sie bitte folgenden Hinweis:

*„Gebrauchtes Transport- / Verpackungsmaterial, in unbeladenem Zustand (Leergut) retour an den Absender (kein Kaufgeschäft). Wir bitten um formlose deutsche Einfuhrzollabfertigung.“*

**Hinweis:** Im Regelfall ist die Angabe eines genauen Ursprungslandes bei Leergut nicht möglich. In diesem Fall vermerken Sie als Ursprungsland: *„Ursprungsland nicht ermittelbar.“*

**Achtung:** Oben genannter Sachverhalt bezieht sich ausschließlich auf die Rückführung von gebrauchtem Transport- / Verpackungsmaterial an Liebherr-Gesellschaften außerhalb der Schweiz, bei dem kein Kaufgeschäft zu Grunde liegt.

## **11. Umgang mit Gefahrgutsendungen**

Bitte berechnen Sie im Vorfeld zur Versendung des Gefahrguts die jeweilige Punktzahl der Sendung nach der sogenannten „1.000-Punkte-Regelung“ des ADR. Anschließend folgen Sie bitte den weiteren Anweisungen.

Falls der Transport unter 1.000 Punkte hat, sollte folgender Satz auf dem Lieferschein vermerkt werden:

*„Beförderung ohne Überschreitung der in Unterabschnitt 1.1.3.6 festgesetzten Freigrenzen“*

Bei Sendung über 1.000 Punkte müssen die folgenden Angaben zwingend auf dem Beförderungspapier (CMR) vermerkt werden.

- UN- Nummer
- Technischer Name
- Klasse
- Verpackungsgruppe
- Tunnelbeschränkungscode
- Netto- Gefahrgutgewicht
- Umweltgefährdend ja/nein

Zusätzlich benötigt der Fahrer eine schriftliche Weisung.

Bei LQ Gefahrgutsendungen muss auf dem Lieferschein nur LQ vermerkt werden. Weitere Angaben werden nicht benötigt.

## **12. Sendungen, die von der Versandvorschrift nicht abgedeckt sind**

Bitte klären Sie die Vorgehensweise bei Sendungen, die von den oben genannten Regelungen nicht vollständig abgedeckt sind, direkt mit Ihrem Ansprechpartner in der Einkaufsabteilung der jeweiligen Liebherr-Gesellschaft.

## **13. Versionshistorie**

Datum	Version	Vorgenommene Änderungen	Änderungen vorgenommen durch
08.04.22	V1.0	Neuerstellung	Winter, Christian

## 14. Ablaufdiagramm Versandvorschrift

### Ablaufdiagramm Routing-Order FCA-Lieferanten:

